

EN Start Here

RU Установка

UK Встановлення

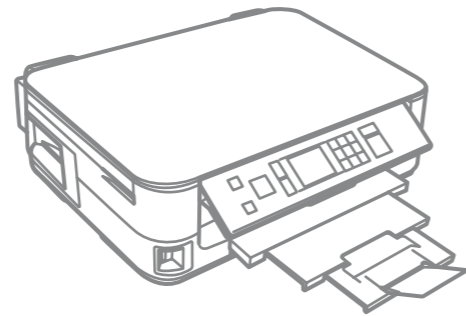
KK Осы жерден бастаңыз

AR ابدأ من هنا

FA از اینجا شروع کنید

Warnings must be followed carefully to avoid bodily injury.
Во избежание травм необходимо четко соблюдать инструкции в предупреждениях.
Слід дотримуватися попереджень, щоб уникнути травмування.
Жарақат алмау үшін ескерту шараларын сақтау керек.
بنبغي اتباع التحذيرات بعناية لتجنب الإصابة الجسدية.
جهت جلوگیری از بروز هرگونه صدمات جانی، هشدارها را رعایت کنید.

Maschinenlärminformations-Verordnung 3. GPSGV: Der höchste Schalldruckpegel beträgt 70 dB(A) oder weniger gemäß EN ISO 7779.
Das Gerät ist nicht für die Benutzung im unmittelbaren Gesichtsfeld am Bildschirmarbeitsplatz vorgesehen. Um störende Reflexionen am Bildschirmarbeitsplatz zu vermeiden, darf dieses Produkt nicht im unmittelbaren Gesichtsfeld platziert werden.
EEE Yönetmeliğine Uygundur.
Информация об изготовителе
Seiko Epson Corporation (Япония)
Юридический адрес: 4-1, Ниси-Синзюку, 2-Чоме, Синзюку-ку, Токио, Япония
Срок службы: 3 года



Copyright © 2010 Seiko Epson Corporation. All rights reserved.
Printed in XXXXXX

Unpacking
Распаковка
Розпакування
Орамды ашу

تفريغ المحتويات
خارج کردن از جعبه

1

Contents may vary by location.
В зависимости от страны поставки комплектация может отличаться.
Вміст може відрізнятися залежно від країни.

Құрамы жеткізілетін елге байланысты әртүрлі болады.

قد تختلف المحتويات باختلاف المنطقة.

بسته به محل های مختلف، ممکن است محتویات بسته متفاوت باشد.

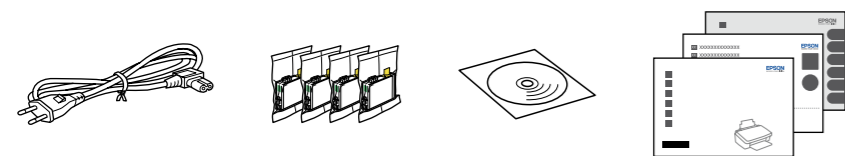
Do not open the ink cartridge package until you are ready to install it in the printer. The cartridge is vacuum packed to maintain its reliability.
Открывать упаковку картриджа следует непосредственно перед его установкой в принтер. Вакуумная упаковка картриджа гарантирует его сохранность.

Не відкривайте упаковку чорнильного картриджа, доки не будете готові встановити його у принтер. Упаковка картриджа є вакуумною для забезпечення надійної роботи.

Сия картриджін принтерге орнатуға дайын болғанға дейін ашпаңыз. Картридж бұзылмауы үшін вакуумдалып оралған.

لا تفتح عبوة خرطوشة الحبر إلا إذا كنت مستعداً لتركيبها في الطابعة. علمًا بأن عبوة الخرطوشة مفرغة الهواء للحفاظ على سلامتها.

بسته محتوی کارتريج جوهر را تا زمانیکه آماده نصب آن روی چاپگر نشده اید باز نکنید. به منظور حفظ کیفیت، کارتريج در خلاء بسته بندی شده است.

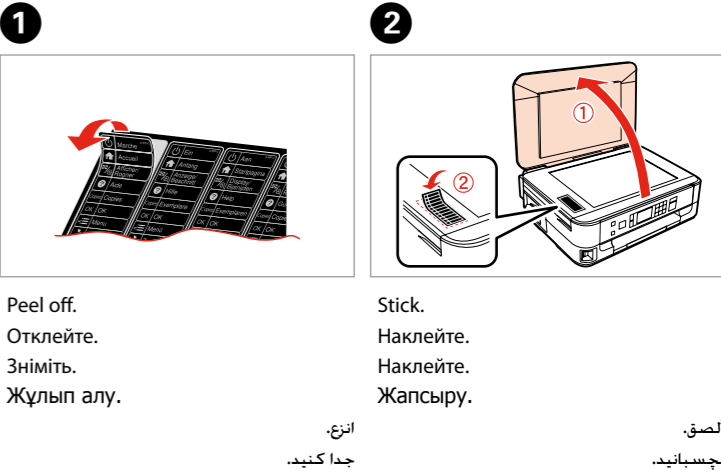


Remove all protective materials.
Снимите все защитные материалы.
Видаліть усі захисні матеріали.
Қорғау материалдарын алып тастаңыз.

قم بإزالة جميع المواد الواقية.
تمام مواد محافظ را جدا کنید.

Attaching Panel Supplement Sticker
Прикрепление дополнительной наклейки на панель
Кріплення додаткової наклейки на панель
Үстел қосымша жапсырмасын бекіту
إرفاق ملصق إضافي لصفحة

Depending on the location, the supplementary stickers may not be available.
В некоторых странах/регионах дополнительные наклейки не предоставляются.
Додаткові наклейки можуть бути недоступні залежно від країни.
Орналасуға қарай қосымша жапсырмалар болмауы мүмкін.
قد لا تتوفر هذه الملصقات الملحقة وفقًا للموقع.
بسته به محل، برجسب اضافی ممکن است ارائه نشده باشد.

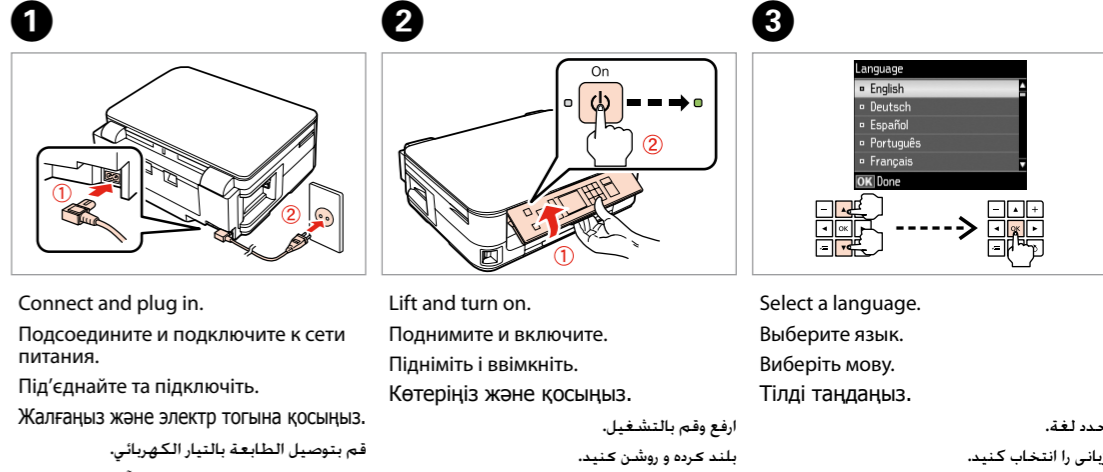


Peel off.
Отклейте.
Зніміть.
Жұлып алу.

Stick.
Наклейте.
Наклейте.
Жапсыру.

انزع.
جدا کنید.

Turning On
Включение
Увімкнення
Қосу
تشغيل الطابعة
روشن کردن دستگاه

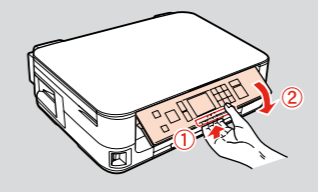


Connect and plug in.
Подсоедините и подключите к сети питания.
Під'єднайте та підключіть.
Жалғаңыз және электр тоғына қосыңыз.
قم بتوصيل الطابعة بالتيار الكهربائي.
کابل برق را به دستگاه وصل کرده و آن را به برق بزنید.

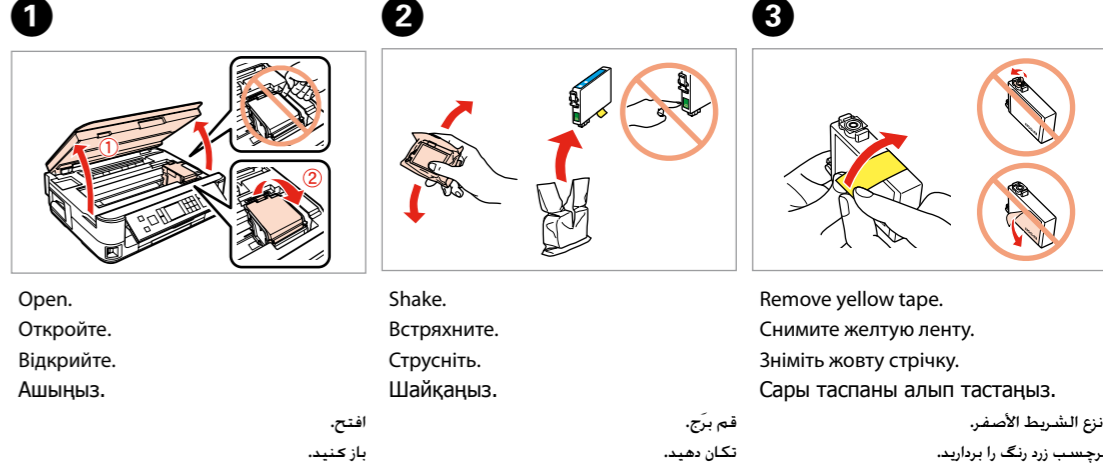
Lift and turn on.
Поднимите и включите.
Підніміть і увімкніть.
Көтеріңіз және қосыңыз.
ارفع وقم بالتشغيل.
بلند کرده و روشن کنید.

Select a language.
Выберите язык.
Виберіть мову.
Тілді тандаңыз.
حدد لغة.
زبانی را انتخاب کنید.

To lower, pull lever on rear of control panel until it clicks, and then lower.
Чтобы опустить, потяните рычаг на задней части панели управления до щелчка, затем опустите.
Щоб опустити, потягніть важіль на задній частині панелі керування до клацання, а потім опустіть.
Түсіру үшін басқару панелінің артқы жағындағы тетікті сырт еткенше тартыңыз да, түсіріңіз.
للخفض اسحب الذراع الموجود في الجزء الخلفي من لوحة التحكم حتى يستقر في مكانه. ثم قم بالخفض.
برای پایین آوردن، اهرم قسمت عقب پائل کنترل را بکشید تا وقتی که کلیک صدا کند. سپس پایین بیاورید.



Installing the Ink Cartridges
Установка чернильных картриджей
Встановлення чорнильних картриджів
Сия картриджін орнату
تركيب خرطوش الحبر
نصب کارتريج های جوهر

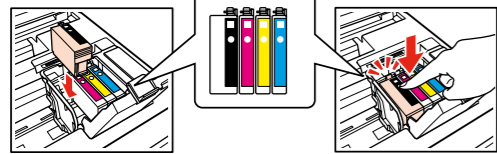


Open.
Откройте.
Відкрийте.
Ашыңыз.
افتح.
باز کنید.

Shake.
Встряхните.
Струсніть.
Шайқаңыз.
قم بَرَج.
تکان دهید.

Remove yellow tape.
Снимите желтую ленту.
Зніміть жовту стрічку.
Сары таспаны алып тастаңыз.
انزع الشريط الأصفر.
برجسب زرد رنگ را بردارید.

4



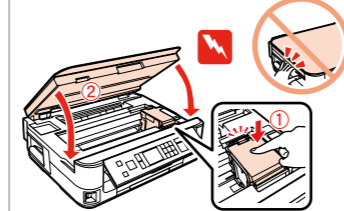
Install.
Установите.
Встановіть.
Орнатыңыз.

رگب.
نصب كنيد.

Press (click).
Нажмите (до щелчка).
Натисніть (до клацання).
Басыңыз (сырт еткенше).

اضغط (انقر).
فشار دهید (صدای کلیک).

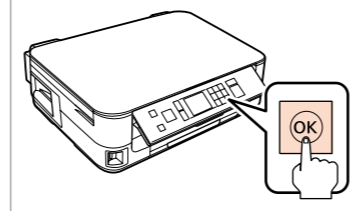
5



Close.
Закройте.
Закрийте.
Жабыңыз.

اغلق.
بنديد.

6



Press.
Нажмите.
Натисніть.
Басыңыз.

اضغط.
فشار دهید.

7



Wait.
Подождите.
Зачекайте.
Күтіңіз.

انتظر.
صبر كنيد.

The initial ink cartridges will be partly used to charge the print head. These cartridges may print fewer pages compared to subsequent ink cartridges.
Начальные картриджи частично используются для зарядки печатающей головки. С помощью этих картриджей удастся распечатать, вероятно, меньшее количество страниц, чем при использовании следующих картриджей.
Початкові картриджі частково витрачаються на зарядження друкувальної голівки. За допомогою цих картриджив можливо надрукувати, вірогідно, менше сторінок порівняно з наступними картриджами.
Ең алғаш орнатылған сия картридждері басып шығаратын ұшын толтыру үшін жартылай қолданылады. Бұл картриждер келесі картриждерге қарағанда азырақ бет басып шығарады.
سیتم استخدام خراطيش الحبر التي يتم تركيبها للمرة الأولى استخداماً جزئياً لشحن رأس الطباعة بالحبر. قد تطبع هذه الخراطيش عدداً أقل من الصفحات مقارنة بخراطيش الحبر التالية.
Початкові картриджі частково витрачаються на зарядження друкувальної голівки. За допомогою цих картриджив можливо надрукувати, вірогідно, менше сторінок порівняно з наступними картриджами.
Ең алғаш орнатылған сия картридждері басып шығаратын ұшын толтыру үшін жартылай қолданылады. Бұл картриждер келесі картриждерге қарағанда азырақ бет басып шығарады.
سیتم استخدام خراطيش الحبر التي يتم تركيبها للمرة الأولى استخداماً جزئياً لشحن رأس الطباعة بالحبر. قد تطبع هذه الخراطيش عدداً أقل من الصفحات مقارنة بخراطيش الحبر التالية.
قسمتی از کارتریج های جوهر اولیه برای شارژ کردن هد چاپ مورد استفاده قرار می گیرد. این کارتریج ها ممکن است نسبت به کارتریج های جوهر بعدی تعداد صفحات کمتری چاپ کنند.

Selecting the Connection Type
Выбор типа подключения
Вибір типу підключення
Байланыс түрін таңдау

تحديد نوع الاتصال
انتخاب نوع اتصال

5

For Wi-Fi and network connection, see the *Wi-Fi/Network Setup Guide*. For USB wired connection, go to the next section.

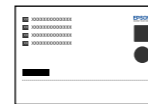
Для получения сведений о подключении Wi-Fi и сетевых подключениях см. *Руководство по настройке Wi-Fi и иных сетевых подключений*. Сведения о проводном подключении USB см. в следующем разделе.

Для отримання інформації щодо підключення Wi-Fi та мережевих підключень див. *Посібник щодо налаштування Wi-Fi та інших мережних з'єднань*. Відомості про дротове підключення USB див. у наступному розділі.

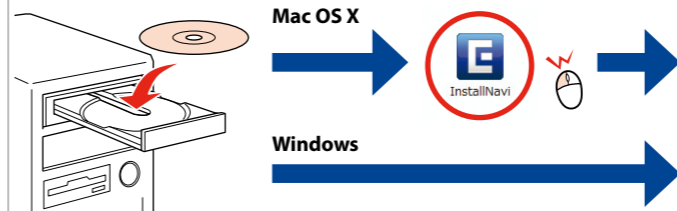
Wi-Fi және желі байланысы үшін *Wi-Fi/Network Setup Guide (Wi-Fi/Желіні орнату нұсқаулығы)*н қараңыз. Сымды USB байланысы үшін келесі бөлімге өтіңіз.

بالنسبة لـ Wi-Fi واتصال الشبكة، راجع دليل إعداد Wi-Fi/الشبكة. بالنسبة لاتصال USB السلكي، انتقل إلى القسم التالي.

برای اتصال Wi-Fi و شبکه، به راهنمای تنظیم شبکه Wi-Fi مراجعه کنید. برای اتصال با سیم USB، به بخش بعدی بروید.



1



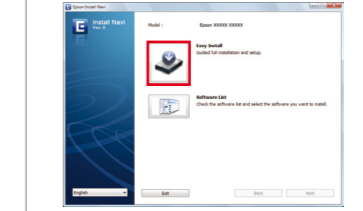
Insert.
Вставьте.
Вставте.
Енгізіңіз.

أدخل.
سی دی را در درایو بگذارید.

Windows: No installation screen? →
Windows: Окно установки не появилось? →
Windows: Вікно встановлення не з'явилося? →
Windows: Орнату бейнебеті жоқ па? →

نظام Windows: لم يتم عرض شاشة التثبيت؟ →
Windows: صفحه مربوط به نصب ظاهر نمی شود؟ →

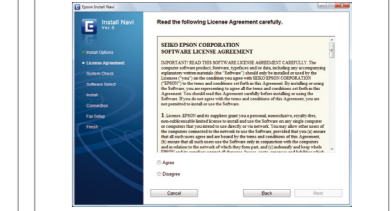
2



Click.
Щелкните.
Клацніть.
Басыңыз.

انقر.
كلیك كنيد.

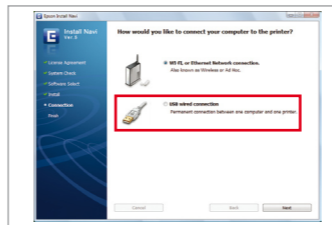
3



Follow the instructions.
Следуйте инструкциям.
Дотримуйтеся вказівок.
Нұсқауларды орындаңыз.

اتبع الإرشادات.
دستورالعملها را دنبال كنيد.

4

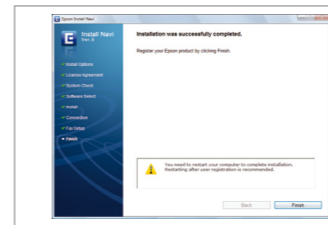


Select and follow the instructions.
Сделайте выбор и следуйте инструкциям.
Зробіть вибір і дотримуйтеся інструкцій.
Таңдаңыз да нұсқаулыққа сәйкес орындаңыз.

حدد التعليمات واتبعها.

دستورالعمل ها را انتخاب کرده و دنبال كنيد.

5



Installation complete.
Установка завершена.
Встановлення завершено.
Орнату аяқталды.

اكتمل التثبيت.
پایان نصب نرم افزار.

Getting More Information
Дополнительная информация
Додаткова інформація
Қосымша ақпарат алу

الحصول على مزيد من المعلومات
كسب اطلاعات بیشتر



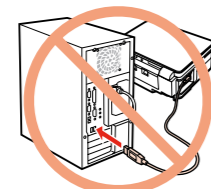
Copying/Printing/Troubleshooting without a computer
Копирование/печать/устранение неисправностей без использования компьютера
Копіювання/друк/усунення несправностей без допомоги комп'ютера
Компьютерсіз көшіру/басып шығару/ақаулықтарды жою

النسخ/الطباعة/الاستكشاف الأخطاء وإصلاحها بدون استخدام كمبيوتر
كپی/چاپ/عیب یابی بدون استفاده از کامپیوتر

USB Wired Connection
Проводное подключение USB
Дротове підключення USB
USB сымды байланысы

اتصال USB سلكي
اتصال با سیم USB

6

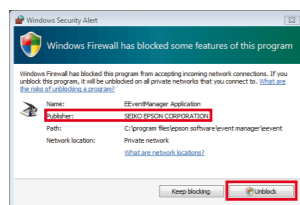


Do not connect the USB cable until you are instructed to do so.
Подсоединяйте USB-кабель, ТОЛЬКО когда появится соответствующее указание.
Не під'єднуйте кабель USB, доки не отримаєте вказівки зробити це.
Нұсқау берілмегенше USB кабелін жалғамаңыз.

لا تقم بتوصيل كابل USB حتى يُطلب منك ذلك.
كابل USB را تا زمانیکه از شما خواسته نشد وصل نکنید.

If the Firewall alert appears, allow access for Epson applications.
При возникновении сигнала тревоги брандмауэра разрешите доступ к приложениям Epson.
У разі виникнення сигналу тривоги брандмауера дозволять доступ до програм Epson.
Брандмауэр дабылы шықса, Epson бағдарламаларына рұқсат беріңіз.

إذا ظهر تحذير جدار الحماية يتم السماح بالوصول إلى تطبيقات Epson.
اگر هشدار فایروال ظاهر شد، به برنامه های Epson اجازه دسترسی دهید.



Printing/Scanning/Networking/Troubleshooting with a computer
Печать/сканирование/работа в сети/устранение неисправностей с использованием компьютера
Друк/сканування/робота у мережі/усунення несправностей за допомогою комп'ютера
Компьютермен басып шығару/сканерлеу/желі арқылы байланысу/ақаулықтарды жою

الطباعة/النسخ ضوئي/الاتصال بالشبكة/الاستكشاف الأخطاء وإصلاحها باستخدام كمبيوتر
چاپ/اسکن/اتصال به شبکه/عیب یابی با استفاده از کامپیوتر